

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem.
Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения.
Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

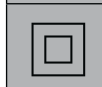
7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **CAUTION** - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
13. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
14. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
15. Always keep children and pets at a safe distance.



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Conforms to all relevant European Directives.



Class II product - Double Insulated - No earth required.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



yyWxx Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

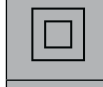
5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe II

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

yyWxx

Définit la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

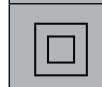
5. Ogrzewacza nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
7. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.



Wyrob zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE.



Klasa II

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx

Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение нескольких минут первого использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.



ВНИМАНИЕ: во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.



Соответствует всем требуемым Техническим Регламентом Таможенного союза ЕврАзЭС.



Класс II

Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yyWxx

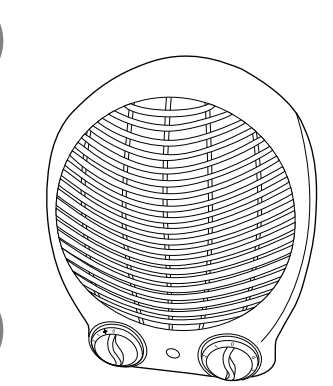
Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.



Fan heater Chauffage soufflant Termowentylator Тепловентилятор Aertermă Calefactor termoventilador Aquecedor ventilador Fanlı ısıtıcı

FH-103
220-240V~ 50Hz, 1700-2000W



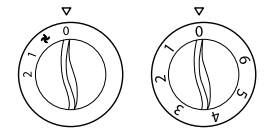
Version: 01

The controls

This appliance can be operated by the manual controls located at the bottom of the heater:

0 - OFF position
 - Fan only
 1 - Low heating 1000W*
 2 - Maximum heating 2000W*
 - Adjustable thermostat

* at 240V



Thermostat control: Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the desired temperature you require. The thermostat will attempt to keep the room temperature at the desired level automatically.

Turn the thermostat clockwise to the maximum position. Once the desired room temperature is reached, turn the thermostat anti-clockwise until the heater switches off. The heater will switch on and off automatically to maintain the desired temperature.

Safety Control (Thermal Cut-Off)
CAUTION: This product has two overheat protection devices. The first protection device is an overheat switch which can be re-set, once the cause of the overheating has been removed AND the heater has cooled down. The product can then continue to be used normally. The second overheat protection device is a thermal fuse which CANNOT be reset by the user.

In the event that the heater stops working as a result of overheating take the following immediate steps: switch the electricity off at the socket and remove the plug. Remove any objects that are covering the product. **CAUTION:** Do not touch the heater as it will be hot.

Wait for the heater to cool down fully, then set the heater switches to OFF. Once completely cool, reconnect the heater and switch it on. If it fails to work it is likely that the secondary overheat protection device (thermal fuse) has operated – this overheat protection system cannot be reset by the consumer. Do not open this product. There are no user-serviceable parts inside.

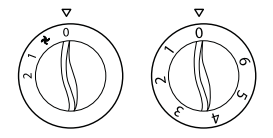
WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

Butoanele de control

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de comandă manuală de pe partea de jos a radiatorului:

0 - poziție OPRIT
 - numai ventilator
 1 - Încălzire mică 1000W*
 2 - Încălzire maximă 2000W*
 - Termostat reglabil

* la 240V



Comanda termostatlui: Rotiți întrerupătorul termostatlui în sens orar sau antiorar pentru a regla temperatura dorită. Termostatul va încerca să păstreze automat temperatura camerei la nivelul dorit.

După ce temperatura dorită a camerei a fost atinsă, radiatorul trece de la modul de încălzire la modul ventilator. După aproximativ 30 de secunde, radiatorul comută înapoi pe modul de încălzire pentru a menține temperatura dorită.

Controlul siguranței (deconectare termică)
ATENȚIE: acest produs are două dispozitive de protecție la supraîncălzire. Primul dispozitiv de protecție este un întrerupător de supraîncălzire care poate fi resetat, o dată ce supraîncălzirea a fost îndepărtată și radiatorul s-a răcit. Atunci produsul poate continua să funcționeze normal. Al doilea dispozitiv de protecție la supraîncălzire este o siguranță termică ce NU POATE fi resetată de utilizator. Dacă radiatorul nu mai funcționează ca rezultat al supraîncălzirii, luați imediat următoarele măsuri: opriți alimentarea electrică la priză și scoateți ștecherul. Îndepărtați orice obiect care acoperă radiatorul. **ATENȚIE:** nu atingeți radiatorul pentru că este fierbinte.
 Puneți întrerupătorul radiatorului pe OPRIT și lăsați radiatorul să se răcească complet. După ce s-a răcit complet, conectați din nou radiatorul la priză și porniți-l. Dacă nu funcționează, este posibil să se fi declanșat al doilea dispozitiv de protecție la supraîncălzire (siguranța termică) - acest sistem de protecție la supraîncălzire nu poate fi resetat de către consumator. Nu deschideți acest produs. În interior nu există piese care trebuie întreținute de către utilizator.

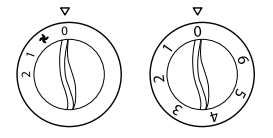
AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.

Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés en bas du chauffage :

0 - OFF
 - Ventilateur seul
 1 - Chaleur faible 1000W*
 2 - Chaleur maximale 2000W*
 - Thermostat réglable

* à 240V



Contrôle du thermostat : Réglez la température au niveau souhaité en tournant le thermostat vers la gauche ou vers la droite. Le thermostat fonctionnera automatiquement de manière à maintenir la pièce à la température réglée. Mettez le thermostat sur le niveau maximum. Une fois la température réglée atteinte baissez le thermostat. Par la suite, le radiateur s'allumera et s'éteindra par intermittence afin de maintenir la pièce à température réglée.

Contrôle de sécurité (Coupe-circuit thermique)
ATTENTION : Cet appareil est équipé de deux dispositifs de protection anti-surcharge. Le premier dispositif est un interrupteur anti-surcharge; celui-ci peut être réinitialisé une fois les causes de la surcharge écartées ET le radiateur refroidi, après quoi l'appareil peut à nouveau être utilisé normalement. Le deuxième dispositif est un fusible thermique qui ne PEUT PAS être réinitialisé par l'utilisateur. Si le radiateur s'éteint à la suite d'une surcharge, suivez immédiatement la procédure suivante : Éteignez le radiateur et débranchez-le. Laissez-le refroidir complètement. Une fois le radiateur descendu à température ambiante, rebranchez-le et rallumez-le. S'il ne fonctionne toujours pas, cela signifie probablement que le deuxième dispositif anti-surcharge (fusible thermique) s'est activé (ce dispositif ne peut être réinitialisé par l'utilisateur).

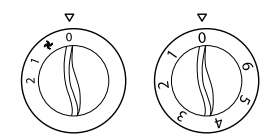
AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

Los controles

Este aparato puede ser operado mediante los controles manuales ubicados en la parte inferior del calefactor:

0 - Posición de apagado
 - Solo ventilador
 1 - Potencia reducida 1000W*
 2 - Potencia máxima 2000W*
 - Termostato ajustable

* a 240V



Control del termostato: Gire el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj o sentido contrario para seleccionar la temperatura deseada. El termostato intentará mantener automáticamente la temperatura de la habitación al nivel deseado.

Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. Después de alcanzar la temperatura deseada en la habitación, gire el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el radiador se apague. El radiador se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura deseada.

Control de Seguridad (Desconexión Térmica)
PRECAUCIÓN: Este producto lleva incorporados dos dispositivos de seguridad. El primero es un dispositivo de sobrecalentamiento que se puede reactivar después de haber eliminado la causa de sobrecalentamiento Y que el radiador se haya enfriado. Después el producto se puede seguir utilizando de modo normal. El segundo dispositivo es un fusible térmico que NO se puede reactivar por el usuario.
 Si el radiador deja de funcionar debido al sobrecalentamiento, adopte una de las siguientes medidas: apague el suministro eléctrico en la toma de corriente y desenchufe el cable eléctrico. Retire cualquier objeto que esté tapando el producto. **PRECAUCIÓN:** No toque el radiador porque está caliente.
 Sitúe los interruptores del radiador en la posición OFF y espere a que el radiador se enfríe por completo. Cuando esté totalmente frío, vuelva a conectar el radiador y enciéndalo. Si no funciona, es posible que el dispositivo de seguridad secundario (fusible térmico) haya funcionado – este dispositivo de seguridad no puede ser reactivado por el usuario. No abra el producto. No incluye ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

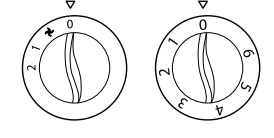
ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.

Sterowanie

Tym urządzeniem można sterować ręcznie za pomocą regulatorów, umieszczonych na spodzie grzejnika :

0 - Pozycja OFF (WYŁ.)
 - Tylko wentylator
 1 - Grzanie: moc 1000W*
 2 - Grzanie: maksymalna moc 2000W*
 - Regulowany termostat

* przy napięciu 240V



Regulacja termostatem: Przekręcając pokrętkę termostatu w prawo lub w lewo ustawisz żadaną temperaturę. Termostat będzie automatycznie utrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na żdanym poziomie. Przekręć pokrętkę termostatu w prawo do pozycji maksymalnej. Po osiągnięciu żdanej temperatury w pomieszczeniu, przekręć pokrętkę termostatu w lewo do pozycji przy której nastąpi wyłączenie urządzenia. Grzejnik włączy się i wyłączy automatycznie, aby utrzymać ustawioną temperaturę.

Zabezpieczenie termiczne:
UWAGA: Ten produkt posiada dwa zabezpieczenia przed przegrzaniem. Pierwszy wyłącznik bezpieczeństwa wyłącza urządzenie po przekroczeniu przez grzejnik dopuszczalnej temperatury i włącza urządzenie ponownie po ostygnięciu ogrzewacza. Urządzenie może dalej być użytkowane w normalny sposób. Drugim zabezpieczeniem przed przegrzaniem jest bezpiecznik termiczny. W przypadku zatrzymania przez wyłącznik bezpieczeństwa pracy urządzenia w wyniku przegrzania się produktu, wykonać następujące czynności: wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę od gniazda źródła zasilania. Usunąć wszystkie elementy opakowania produktu. **UWAGA:** Nie należy dotykać grzejnika, gdyż urządzenie może być bardzo gorące. Ustawić wyłącznik w położeniu OFF (WYŁ.) i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć. W przypadku braku reakcji urządzenia, zachodzi prawdopodobieństwo, iż urządzenie zostało wyłączone przez drugi wyłącznik bezpieczeństwa (bezpiecznik termiczny) - użytkownik nie może samodzielnie przywrócić urządzenia do działania - należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie należy otwierać urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.

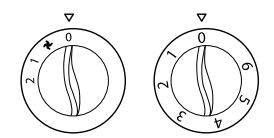
OSTRZEŻENIE: TEN PRODUKT MUSI BYĆ UŻYWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.

Os controles

Este aparelho pode ser operado pelos controles manuais localizados na parte inferior do aquecedor:

0 - Posição de desligado
 - Apenas ventoinha
 1 - Aquecimento baixo 1000W*
 2 - Aquecimento máximo 2000W*
 - Termostato regulável

* a 240V



Controle Termostato: Rode o botão do termostato para a direita ou para a esquerda para selecionar a temperatura desejada. O termostato tentará automaticamente manter a temperatura ambiente no nível desejado. Rode o termostato para a direita e até atingir a posição máxima. Depois de alcançar a temperatura desejada na área, rode o botão no sentido contrário até que o aparelho se desligue. O radiador ligar-se-á e desligar-se-á automaticamente para manter a temperatura desejada.

Controle de segurança (Desconexão térmica)
CUIDADO: Este produto incorpora dois dispositivos de segurança. O primeiro é um dispositivo de superaquecimento que pode ser reativado após a eliminação da causa de superaquecimento e o radiador arrefeceu. Depois produto ainda pode ser usado normalmente. O segundo dispositivo é um fusível térmico que NÃO pode ser reativado pelo utilizador. Se o radiador deixa de funcionar devido ao superaquecimento, realize uma das seguintes acções: desligue a ficha da tomada e desconecte o cabo de alimentação. Remova todos os objetos que estejam bloqueando o produto. **CUIDADO:** Não toque no radiador porque está quente.
 Coloque os interruptores do radiador na posição OFF e espere que o radiador arrefeça completamente. Quando arrefecer completamente, reconecte o radiador e ligue-o. No caso de não funcionar, é possível que o dispositivo de d segurança secundário (Fusível térmico) tenha sido ativado. Este dispositivo não pode ser reativado pelo utilizador pelo utilizador. Não abra o aparelho. Este aparelho não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

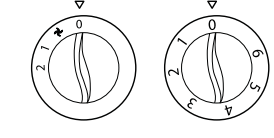
AVISO: ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA POSIÇÃO VERTICAL.

Управление

Этим обогревателем можно управлять с помощью ручных регуляторов, которые расположены снизу:

0 - Положение OFF (ВЫКЛ.)
 - Только вентилятор
 1 - Слабый нагрев 1000Вт*
 2 - Максимальный нагрев 2000Вт*
 - Регулируемый терmostat

* При 240В



Управление терmostatom: поверните переключатель терmostата по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы задать нужную температуру. Терmostат автоматически будет стремиться поддерживать температуру в помещении на заданном уровне. Поверните терmostат по часовой стрелке в максимальное положение. Как только в помещении установится нужная температура, поверните терmostат против часовой стрелки до выключения нагревателя. Нагреватель будет включаться и выключаться автоматически, поддерживая желаемую температуру.

Защитная регулировка (термовыключатель)
ОСТОРОЖНО: в данном изделии имеется два устройства защиты от перегрева. Первое устройство защиты от перегрева - это выключатель, срабатывающий при перегреве, который можно сбросить после устранения причины перегрева и остывания нагревателя. После этого изделием можно нормально пользоваться. Второе устройство защиты от перегрева - это плавкий предохранитель, который НЕВОЗМОЖНО сбросить. Если нагреватель перестал работать из-за перегрева, сразу же выполните следующие действия: отключите его от сети питания, выдернув вилку из розетки. Уберите любые закрывающие нагреватель предметы.
ОСТОРОЖНО: не прикасайтесь к нагревателю, так как он может быть горячим. Переверните переключатели нагревателя в положение OFF и дождитесь его полного остывания. После полного остывания снова подключите нагреватель к сети питания и включите его. Если он не работает, скорее всего, сработало вторичное устройство защиты от перегрева (плавкий предохранитель), которое нельзя сбросить. Не открывайте изделие. Внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.

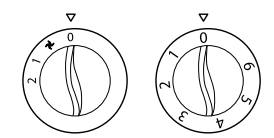
ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Kontroller

Bu cihaz, ısıtıcının altında bulunan manuel kontrollerle çalıştırılabilir:

0 - OFF (Kapalı) konum
 - Yalnızca fan
 1 - Düşük ısı 1000W*
 2 - Maksimum ısı 2000W*
 - Ayarlanabilir termostat

* 240V'ta



Termostat kontrolü: İstediginiz sıcaklığı ayarlamak için termostat düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Termostat, oda sıcaklığını istenilen düzeyde tutmayı otomatik olarak korumayı deneyecektir. Maksimum konum için termostadı saat yönünde çevirin. İstenilen oda sıcaklığında, ısıtıcıyı kapatmak için termostadı saat yönünün tersine çevirin. ısıtıcı, istenilen oda sıcaklığını korumak için otomatik olarak açılacak ve kapanacaktır.

Güvenlik Kontrolü (Termal Güç Kesimi)
UYARI: Bu üründе iki adet aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı vardır. Birinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı, aşırı ısınma sorunu giderildikten VE ısıtıcı soğuduktan sonra yeniden ayarlanabilen aşırı ısınma düğmesidir. Ürün ardından normal şekilde kullanılmaya devam edebilir. İkinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı ise kullanıcının yeniden AYARLAYAMAYACAĞI termal sigortadır. ısıtıcının aşırı ısınma sonucunda çalışmayı durdurması durumunda hemen aşağıdaki adımları uygulayın: Elektrik prizden kesin ve fiş çekin. Ürünü öten tüm nesnelere kaldırın. **UYARI:** Sıcak olduğundan ısıtıcıya dokunmayın. ısıtıcıyı KAPATIN ve ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin. ısıtıcı tamamen soğuduktan sonra fişini yeniden takın ve açın. Çalışmazsa, ikinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı (termal sigorta) devreye girmiş olabilir - bu aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı kullanıcı tarafından yeniden ayarlanamaz. Bu ürünün içini açmayın. İçinde kullanıcının tamir edebileceği parça yoktur.

DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DIK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

EN In more detail... 

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product. **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

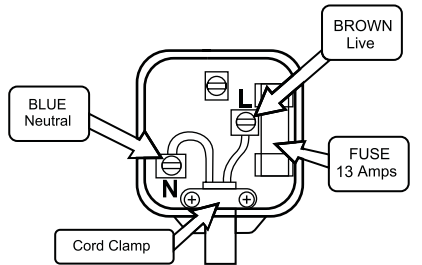
IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral
Brown - Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** or coloured red.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.



RO Detalii suplimentare... 

Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

Întreținerea și curățarea

- Oprii produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
- Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului. **ATENȚIE:** Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
- Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
- De asemenea, se recomandă, curățarea periodică a acestui aparat aspirându-i ușor apărătorile cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.

ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

FR Et dans le détail... 

Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

- Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
- Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse. **ATTENTION** : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler d'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.


La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

PL Więcej szczegółów... 

Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu. **UWAGA:** Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
- Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
- Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po osłonie.

UWAGA: Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

RUS Подробнее... 

Хранение


Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

- Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
- Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия. **ОСТОРОЖНО:** прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
- Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
- Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.

ВНИМАНИЕ: Не используйте агрессивные моющие средства, химические растворители - они могут повредить поверхность пластиковых элементов.

<p>Срок службы при условии соблюдения требований инструкции - 2000 часов.</p> <p>Гарантия: 2 года.</p> <p>Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы</p>

TR Daha detaylı olarak... 

Saklama

Ürün sezon dışında saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılması öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

Temizlik ve Bakım

- Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
- Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin. **UYARI:** Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer siviların kaçmasına izin vermeyin.
- Bu aletle, hafifçe, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.

DİKKAT: Plastik bileşenlerin yüzey cilasına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.

<p>TÜKETİCİLERİN HAKLARI</p> <p>6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;</p> <p>a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,</p> <p>b) Satılanı alıkoymu ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,</p> <p>c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,</p> <p>ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür</p> <p>6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.</p> <p>Kullanım Ömrü 10 Yıldır</p> <p>Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.</p> <p>KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50</p>



<p>Manufacturer / Fabricant / Producent / Fabricante / Producător Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom</p>
<p>Distributor: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com</p>

<p>Distributor: SFD Limited Trade House, Mead Avenue Yeovil BA22 8RT, United Kingdom</p>

<p>Distributeur : Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr</p>
--

<p>Distributeur : BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France www.bricodepot.com</p>
--

<p>Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa www.castorama.pl</p>

<p>Импортер: ООО “Касторама РУС” Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru Изготовитель для России: Нингбо Тианхуа Электрик Эплайнс Ко., Лтд. Адрес: КСИМЕН ИНДАСТРИ ЗОН, ГУАН-ХАЙВЕЙ ТАУН, СИКСИ СИТИ, НИНГБО, ЖЕЖИАНГ, КНР</p>

<p>Distribuitor: SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3, Sector 6, București România www.bricodepot.ro</p>
--

<p>Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat www.bricodepot.es</p>
--

<p>Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa www.bricodepot.pt</p>

<p>İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr</p>
